



4 книги в одной

ШВЕДСКИЙ ЯЗЫК

- Разговорник
- Грамматика
- Шведско-русский словарь
- Русско-шведский словарь



УДК 811.113.6(075.4)
ББК 81.2Шве-4
М33

Дизайн обложки *Д. Бобешко*

Матвеев, Сергей Александрович.

М33 Шведский язык. 4 книги в одной: разговорник, шведско-русский словарь, русско-шведский словарь, грамматика / С.А. Матвеев. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 288 с. — (4 книги в одной).

ISBN 978-5-17-111602-6

Книга представляет собой современный тип самоучителя и состоит из 4 частей, содержащих самые нужные материалы для обучения иностранному языку: разговорник, шведско-русский и русско-шведский словари, а также раздел со сведениями по грамматике шведского языка в предельно простом и понятном изложении.

Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется шведским языком или начинает его изучать.

УДК 811.113.6(075.4)
ББК 81.2Шве-4

ISBN 978-5-17-111602-6

© Матвеев С.А., 2018
© ООО «Издательство АСТ»,
2018

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот современный тип самоучителя состоит из четырех частей.

Краткая грамматика шведского языка дает понятие о написании и произношении слов, знакомит с частями речи, поможет составлять фразы.

Разговорник содержит речевые клише на самые актуальные темы, дающие возможность приехавшему в Швецию туристу или деловому человеку ориентироваться в различных жизненных ситуациях.

Шведско-русский и русско-шведский словари в конце книги позволяют подобрать необходимые слова для построения фраз и правильно назвать нужные предметы.

СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА	9
О шведском языке	9
Алфавит.....	9
Правила произношения	12
Ударение.....	13
Артикль	14
Имя существительное	17
Множественное число	18
Родительный падеж	22
Имя прилагательное	23
Множественное число	28
Степени сравнения прилагательных.....	28
Имя числительное.....	31
Количественные числительные	31
Порядковые числительные	32
Местоимение.....	33
Личные местоимения	33
Притяжательные местоимения	34
Указательные местоимения	35
Вопросительные местоимения	35

Отрицательные местоимения	35
Неопределённые местоимения	35
Относительные местоимения	36
Неопределённо-личное местоимение	36
Безличное местоимение	36
Определительные местоимения	36
Глагол	37
Настоящее время	37
Прошедшее время	38
Будущее время.....	41
Согласование времён	42
Повелительное наклонение (императив)	43
Условное наклонение.....	44
Сослагательное наклонение	45
Депонентные глаголы	45
Действительный залог глагола.....	46
Страдательный залог глагола.....	47
Супин.....	48
Причастие	48
Наречие	51
Образование наречий	51
Степени сравнения наречий	52
Виды наречий.....	53
Предлог.....	56

Порядок слов в предложении	58
Вопросительные предложения	62
Разговорные конструкции	63

РАЗГОВОРНИК..... 68

Общие полезные сведения	68
Приветствие — Hälsning	71
Прощание — Avsked	72
Обращения — Tilltalsord	72
Знакомство — Bekantskap	73
Благодарность — Att tacka	74
Извинения — Ursäkter.....	75
Согласие — Samtycke.....	76
Отказ — Avslag	76
Просьба — Förfrågningar	77
Поздравления, пожелания — Lyckönskningar, tillönskningar.....	78
Сочувствие — Medkänsla	79
Приглашение — Inbjudan.....	80
Профессия — Yrke	81
Образование — Utbildning.....	83
Возраст — Älder	84
Семья — Familj	84
Язык — Språk	86
Время — Klockan	89

Календарь — Kalender	91
Климат, погода — Klimat, väder.....	93
Цвета — Färger	97
Единицы измерения — Måttenheter.....	98
Направление — Riktning.....	99
Прилагательные — Adjektiven.....	99
Числительные — Räkneord.....	100
Местоимения — Pronomen	103
Глаголы — Verb	104
Вопросительные слова — Frågeord.....	105
Вывески и надписи — Skylter och anslag	106
Путешествие — På resa	109
Самолёт — Flyg.....	111
Поезд — Tåg	115
Банк — Bank	120
Гостиница — Hotell	124
В городе — En stad	130
Спрашиваем дорогу — Fråga efter vägen	137
Информационное бюро — Turistbyrå....	138
Развлечения и досуг — Nöje och fritid	141
Транспорт — Transport.....	147
Ресторан — Restaurang	151
Шведская кухня — Det svenska köket	156
Покупки — Affärer	162

Супермаркет — Stormarknaden.....	166
Одежда — Kläder.....	169
Канцелярские товары — Pappersvaror ...	171
Техника — Teknik	172
Парфюмерия — Parfymvaror	174
Продукты питания — Mat	175
Фрукты и овощи — Frukter och grönsaker	177
Печатная продукция — Tryckalster	178
Медицинская помощь — Vid sjukdom	179
Части тела — Kroppsdelarna	182
ШВЕДСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	184
РУССКО-ШВЕДСКИЙ СЛОВАРЬ	242

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

О ШВЕДСКОМ ЯЗЫКЕ

Шведский язык относится к германской группе (скандинавская подгруппа) индоевропейской языковой семьи. На шведском говорит более 9 млн. человек, в том числе 8 млн. человек в Швеции, около полумиллиона в США, 300 000 человек в Финляндии (где он наряду с финским является государственным), 100 000 человек в Канаде.

АЛФАВИТ

В основе шведской письменности лежит латинский алфавит. Буквы **Qq, Ww, Zz** используются только в заимствованных словах и при написании имён собственных. Для обозначения трёх специфических звуков используются особые буквы **Åå, Ää** и **Öö**, которые помещают в конце алфавита.

ШВЕДСКИЙ АЛФАВИТ		
A	a	[a:]
B	b	[бэ:]
C	c	[сэ:]
D	d	[дэ:]
E	e	[э:]
F	f	[эф]
G	g	[гэ:]
H	h	[хо:]
I	i	[и:]
J	j	[йи:]
K	k	[ко:]
L	l	[эль]
M	m	[эм]
N	n	[эн]
O	o	[у:]
P	p	[пэ:]
Q	q	[ку:]

R	r	[эр]
S	s	[эс]
T	t	[тэ:]
U	u	[у:]
V	v	[вэ:]
W	w	[дубельт вэ:]
X	x	[экс]
Y	y	[ю:]
Z	z	[се:та]
Å	å	[о:]
Ä	ä	[э:]
Ö	ö	[ё:]

Всего в шведском языке 29 букв: 9 гласных (**a, e, i, o, u, y, å, ä, ö**) и 19 согласных (**b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z**).

Буква **å** произносится как [о].

Нужно обратить внимание на произнесение трёх особых шведских гласных: **y, ä** и **ö**.

12 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

Изучавшие немецкий язык могут соотнести их с немецкими буквами с умляутом (двумя точками над буквой): **ü, ä, ö**.

То есть, буква **ä** обозначает звук э с небольшой примесью **a**; примерно как **я** в слове **бя**.

Буква **ö** обозначает звук, похожий на **ё** в слове **бё**.

Буква **y** обозначает звук, похожий на **ю** в слове **бю**.

ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

В шведском языке окончания слов не оглушаются, все звуки произносятся чётко. Дифтонгов нет, они встречаются только в иностранных словах.

При произнесении буквосочетаний **-rd-, -rl-, -rn-, -rs-, -rt-** первая буква **-r-** не произносится, а при произнесении второй буквы кончик языка отодвигается за альвеолы; получается особый призыв. Но в некоторых

областях Швеции эти буквосочетания произносятся так, как пишутся.

УДАРЕНИЕ

Основное ударение в большинстве шведских слов падает на первый слог: **visa** [в'иса] — *показывать*. Не на первый слог обычно падает ударение в словах с безударными приставками, а также в заимствованных словах. В сложных словах, составленных из нескольких частей, дополнительные ударения приходятся на первые слоги каждой части.

АРТИКЛЬ

В шведском языке перед существительными общего рода ставится артикль **en**, перед существительными среднего рода — артикль **ett**. Перед неисчисляемыми существительными артикль можно опускать. **En** и **ett** — **неопределённые** артикли, показывающие, что обсуждаемый предмет неизвестен.

Определённые артикли, показывающие, что предмет разговора хорошо известен или определён, ставятся после существительного (постпозитивный артикль). Соответствующие **определённые** артикли: **en** — для существительных общего рода, **et** — для существительных среднего рода.

en bil — некая машина

bilen — машина, которая нам уже известна; эта машина

Если существительное оканчивается на гласную, то прибавляется только **-n** или **-t**:

en kvinna — некая женщина

kvinnan — женщина, которая нам уже известна; эта женщина

Это же правило касается и существительных общего рода, оканчивающихся на **-el** или **-er**:

en dotter — дочка

dottern — дочка, которая уже известна; эта дочка

артикль		
	НЕОПРЕ- ДЕЛЁН- НЫЙ	ОПРЕДЕ- ЛЁННЫЙ
общий род	en	-en
средний род	ett	-et

В шведском языке есть свободностоящий артикль. Он используется при существительном с определением. Свободностоящий артикль имеет следующие формы:

СВОБОДНОСТОЯЩИЙ АРТИКЛЬ (перед существительным с прилагательным)		
ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД	МН. ЧИСЛО
den	det	de

У существительного, таким образом, могут быть два артикля, один спереди, а другой сзади:

den nya boken — новая книга

det höga huset — высокий дом

de nya böckerna — новые книги

de höga husen — высокие дома

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

У шведских существительных определяют два рода — общий и средний, два числа — единственное и множественное, два падежа — общий (соответствует русскому именительному) и родительный, неопределённую и определённую формы.

На род указывает артикль: **en** — для существительных общего рода, **ett** — для существительных среднего рода. Большинство шведских существительных относится к общему роду.

ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД
люди, животные, дни недели, месяцы, времена года, праздники	города, провинции, страны, континенты

ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД
существительные на -ad, -are, -dom, -else, -het, -ing, -ion, -ism, -lek	существительные на -ek, -em, -iv, -um

При помощи суффиксов **-inna, -ska** образуются существительные, обозначающие лиц женского пола: **en studentska**.

Множественное число

Множественное число существительных образуется с помощью соответствующих окончаний (суффиксов). Традиционно шведские существительные по способу образования множественного числа делят на пять групп:

I. при помощи окончания **-or**

Это существительные общего рода, в единственном числе имеющие окончание **-a** (оно пропадает):

en skola — skolor («школа — школы»)

en kvinna — kvinnor («женщина — женщины»)

II. при помощи окончания **-ar**

Это многие существительные общего рода, а также те, которые в единственном числе оканчиваются на **-e, -el, -en, -dom, -ing, -lek** (у них пропадает конечная **-e** перед окончанием множественного числа):

en vägg — väggar («путь — пути»)

en gosse — gossar («мальчик — мальчики»)

III. при помощи окончания **-er**

Это некоторые существительные общего и среднего родов, а также те, которые в единственном числе оканчиваются на **-nad, -skap, -är, -het, -else, -ion, -ism**:

en gäst — gäster («гость — гости»)

en katt — katter («кошка — кошки»)

en station — stationer («станция — станции»)

20 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

В некоторых существительных меняется корень:

en bok — böcker («книга — книги»)

en stad — städer («город — города»)

IV. при помощи окончания **-n**

Это существительные среднего рода, оканчивающиеся на гласную:

ett äpple — äpplen («яблоко — яблоки»)

ett stycke — stycken («часть — части»)

V. без окончаний

Это, в основном, слова общего рода, которые обозначают людей, а также некоторые другие. В этой группе также находятся существительные, оканчивающиеся на **-are, -er, -ande, -ende**:

ett barn — barn («ребёнок — дети»)

ett rum — rum («комната — комнаты»)

У некоторых существительных множественное число образуется по-особому:

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО		МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО	
брат	broder	братья	bröder
буква	bokstav	буквы	bok- stäver
глаз	öga	глаза	ögon
голова	huvud	головы	hu- vuden
гусь	gås	гуси	gäss
зуб	tand	зубы	tänder
мышь	mus	мыши	möss
нога	fot	ноги	fötter
ночь	natt	ночи	nätter
отец	fader	отцы	fäder
офицер	officer	офицеры	officer- are
рука	hand	руки	händer
страна	land	страны	länder
сын	son	сыновья	söner
ухо	öra	уши	öron

22 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО		МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО	
факт	faktum	факты	fakta
человек	man	люди	män (män- ner)
экзамен	examen	экзаме- ны	exami- na (exa- men)

Родительный падеж

В родительном падеже (который указывает на принадлежность) существительные (и имена собственные) получают окончание **-s**:

Eriks bok («книга Эрика»),

bilens färg («цвет автомобиля»).

Если слово оканчивается на свистящий (**-s, -z, -x, -sch**), то в конце слова ставится апостроф (’):

Anders’ bok («книга Андерса»).

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Шведские прилагательные изменяются по родам, числам, бывают определённой и неопределённой (или слабой и сильной) формы.

Сильную и слабую формы иногда называют сильным и слабым склонением. **Сильная форма** используется в единственном числе при существительном без артикля или после неопределённого артикля (или неопределённого местоимения):

en varm dag — *тёплый день*

ett dyrt hus — *дорогой дом*

vackra hus — *красивые дома*

а также после глагола-связки **är**:

Flickan är vacker. — *Девочка красивая.*

Huset är vackert. — *Дом красивый.*

Husen är vackra. — *Дома красивые.*

24 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

Слабая форма используется после определённого артикля, а также указательного или притяжательного местоимения:

den dyra boken — *дорогая книга*

det stora huset — *большой дом*

а также после существительного в родительном падеже:

Karins nya klänning — *новое платье Карин*

и в обращениях:

Kära van! — *Дорогой друг!*

Окончания прилагательных:

	сильное склонение		слабое склонение
	общий род	средний род	
ед. число	—	-t	-a (-e)
мн. число	-a (-e)		-a (-e)

У некоторых прилагательных в форме единственного числа среднего рода особые окончания:

	ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД
больной	ond	ont
голубой	blå	blått
дикий	vild	vilt
жаркий	het	hett
красный	röd	rött
новый	ny	nytt
свободный	fri	fritt
хороший	god	gott